

Pifferdaj

Il était
une fois Charles Perault...

Dimanche 2 septembre 2018
Fête des Ménétriers
à Ribeauvillé - Alsace

Composition des Cortèges

Cortège « MUSICAL »

Départ 14h30 (Place de la République)

- 1) Harmonie Municipale la Vogésia (Ribeauvillé - France)
- 2) Les Fifres de Bâle (Bâle - Suisse)
- 3) Le Roi des Ménétriers et sa Suite - Les Ménétriers du Club Vosgien, les Médiévales de Gueberschwihr et les Cavaliers du Rêve
- 4) Fanfarenzug Brochenzell (Meckenbeuren - Allemagne)
- 5) Feldspiel (Dürrenäsch - Suisse)
- 6) Fanfarenzug Hofheim (Hofheim - Allemagne)
- 7) Ravensburger Schalmeien (Ravensburg - Allemagne)
- 8) Musikverein Tamm (Tamm - Allemagne)
- 9) Swiss Mariners Basle (Bâle - Suisse)
- 10) Fanfarenzug Enseldorf/Saar (Schwalbach - Allemagne)
- 11) Fifres et Tambours Montreusiens (Montreux - Suisse)
- 12) Fanfarenzug Weil der Stadt (Weil der Stadt - Allemagne)
- 13) Celtic Ried's Pipers (Riedisheim - France)
- 14) Fanfarenzug Obermarchtal (Obermarchtal - Allemagne)

Cortège « HISTORIQUE »

Départ 15h (Place de la République)

- 1) IL ETAIT UNE FOIS ... Charles PERRAULT
Ribototem « La Sauce » / Les cavaliers du Rêve
- 2) LE PETIT POUCKET - Interludes
- 3) LE PETIT CHAPERON ROUGE - Les Fous du Roi
- 4) CENDRILLON - Les corvées - D'Holzkepf
- 5) CENDRILLON - Le carrosse - Den Bleiz
- 6) CENDRILLON - Le bal - Delirium Tribu
- 7) BARBE BLEUE - La dernière épouse - Friesen
- 8) BARBE BLEUE - Enquête policière - Motards des trois Châteaux
- 9) BARBE BLEUE - La chambre interdite - D'Lustiga Pfiffer et leur Ami Carlos
- 10) BARBE BLEUE - La fin de la Barbe Bleue - Dionysos
- 11) LA BELLE AU BOIS DORMANT - Le don des Fées - Les Joyeuses Drosophiles
- 12) LA BELLE AU BOIS DORMANT - Cent ans de sommeil - Dorf Briader
- 13) LA BELLE AU BOIS DORMANT - Le réveil du Baiser - D'Rappschwihrer Wakes
- 14) LA BELLE AU BOIS DORMANT - Une charmante Belle Mère - Welda Schlouker
- 15) LE CHAT BOTTÉ - Maestro di gatto - Les Donzelles
- 16) LE CHAT BOTTÉ - La récompense - Les Pfiffers Fêteurs
- 17) MUSES INSPIRATRICES DE NOS CHERS CONTEURS - La Nef des Fous
- 18) Fanfarencorps Türkenlouis - (Rastatt - Allemagne)
- 19) Fanfarenzug Kehl - (Kehl - Allemagne)
- 20) Fanfarenzug Kaisersthüler Herolde Ihringen (Kehl - Allemagne)

Il était une fois, Charles Perrault...

En l'an 1673, le Roi Louis XIV effectue un voyage à travers la province d'Alsace et fait étape à Ribeauvillé au château des Ribeaupierre.

Malheureusement, le comte Jean-Jacques de Ribeaupierre n'est pas là pour l'accueillir. Il vient de rendre l'âme et laisse aux deux orphelines, Catherine-Agathe et Anne-Dorothée, la lourde tâche d'organiser le séjour royal.

Charles Perrault les contes de la mère Loye

Charles Perrault, touché par la tristesse des deux jeunes filles en deuil décide d'atténuer leur chagrin en leur offrant un de ses plus beaux ouvrages, « les Contes de la Mère Loye ».



Le Petit Poucet

Il était une fois une famille de pauvres bûcherons dont les sept enfants, tous des garçons, incommodaient fort les parents car aucun d'eux ne gagnait encore sa vie.

Le dernier, souffre-douleur de la maison, n'était guère plus gros que le pouce quand il vint au monde, ce qui fit qu'on l'appela le Petit Poucet. Une année de forte famine, les parents se résolurent à se débarrasser des enfants en les emmenant dans les bois dans le but de les y perdre.

Mais c'était sans compter sur la malice du petit Poucet qui, en cours de route, sema des petits cailloux blancs contenus dans ses poches et qui permirent à la troupe de retrouver le logis.



Le Petit Chaperon Rouge

Il est très fréquent que les belles jeunes filles, bien faites et bien gentilles mais pas assez méfiantes, se retrouvent prises au piège des loups prédateurs.

Certes, tous les loups ne sont pas de la même sorte et il en est même qui d'une humeur accorte, complaisants et doux, suivent les Demoiselles jusque dans les ruelles, voire jusque dans les maisons.

Hélas, ces loups doucereux, sont de tous les loups, les plus dangereux !!!



Cendrillon

Les corvées

Il était une fois un gentilhomme qui épousa en secondes noces une femme hautaine qui avait deux filles très capricieuses. Le gentilhomme avait une fille d'une douceur et d'une bonté exemplaire. La marâtre fit aussitôt de la jeune demoiselle sa ménagère, l'obligeant à travailler sans relâche. Elle se reposait au coin de la cheminée dans les cendres, de ce fait-on l'appela Cendrillon. Heureusement pour elle, Cendrillon n'était pas toute seule, toutes les souricettes et les souris de la demeure la soutenaient dans ses tâches toujours plus difficiles, le tout dans une folle ambiance enchantée...

Le carrosse

Il arriva que le fils du roi donne un bal où toutes les jeunes filles du royaume y étaient conviées. Mais hélas, Cendrillon, qui croulait sous les corvées, ne put s'apprêter pour le bal princier. Elle pleura toutes les larmes de son corps. Sa marraine la fée la vit et lui dit « Tu partiras au bal dans un magnifique carrosse d'or et une merveilleuse robe, accompagnée et servie par tes amis souris et lézards tous vêtus comme des chevaux, des cochers et des laquais, mais tout d'abord il me faut une belle et grosse citrouille... »

Le bal

Sa marraine, avant de partir, lui recommanda de ne surtout pas dépasser minuit, sinon le charme se briserait... Dès son arrivée au palais, Cendrillon fit sensation et le prince ne la quitta plus! C'était un bal magnifique avec de folles musiques accompagnées de boissons les plus délicates. Puis les douze coups de minuit retentirent, Cendrillon affolée s'enfuit et dans sa fuite, elle laissa tomber une de ses pantoufles de vair que le prince aussitôt ramassa. Quelques jours après, le fils du roi fit publier qu'il épouserait celle dont le pied aurait la même taille que la pantoufle...

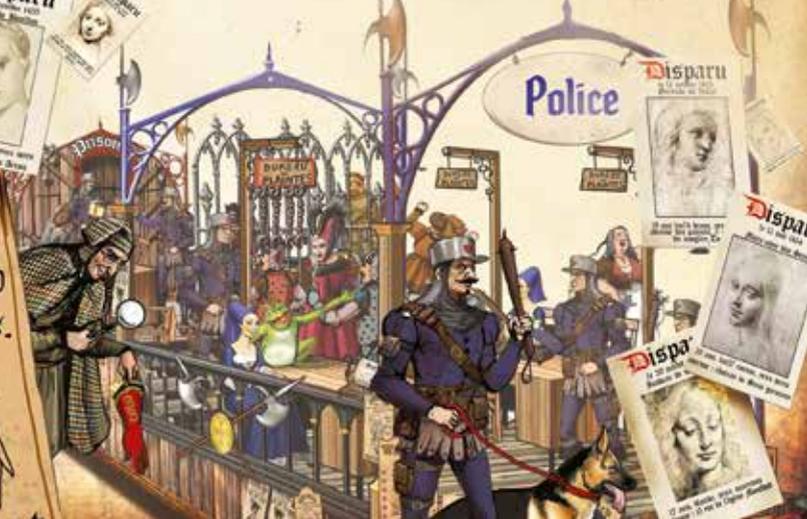
la Barbe Bleue

La dernière épouse de la Barbe Bleue

Il était une fois un homme très riche. Par malheur cet homme avait la barbe bleue, ce qui le rendait bien laid. Toutes les femmes le fuyaient. Mais un jour, une jeune femme en âge de se marier succomba à ses avances. Il faut bien l'avouer, sa nature vénale avait pris le pas sur la raison! Les noces furent célébrées pendant trois semaines, et pour divertir ses invités, la Barbe Bleue, grâce à sa grande richesse, transforma son château en casino.

Enquête policière la Barbe Bleue coupable?

Ces trois dernières années, il y eut dans le comté, beaucoup de disparitions et principalement des jeunes femmes. Des plaintes avaient fusé des familles n'ayant plus de nouvelles de leurs filles. On soupçonna fortement la Barbe Bleue, mais sans preuves tangibles. La police prit les devants et lança une enquête en faisant appel à deux détectives anglais dont la silhouette nous est certainement familière.





La chambre interdite

L'enquête bat son plein, mais pendant ce temps, la dernière épouse de la Barbe Bleue est en danger de mort ! Clic, clic !

Le bruit de la clé retentit et attire notre attention. MALHEUR ! L'épouse a transgressé les ordres de son époux, ce dernier lui ayant formellement interdit d'ouvrir les portes de la chambre interdite ! Mais hélas, la tentation étant bien plus forte que la raison, la boîte de Pandore est ouverte et ce n'est qu'effroi, stupeur et désolation !

Le spectacle dévoile l'impensable. Toutes les victimes de la Barbe Bleue sont présentes sous ses yeux horrifiés ! Leurs images fantomatiques se réveillent et accusent leur bourreau, la BARBE BLEUE !!!

La fin de la Barbe Bleue

Le temps est compté pour l'épouse de la Barbe Bleue, sa vie ne tient plus qu'à un fil. Heureusement pour elle, ces jours-là, elle n'est point seule, sa sœur Anne est présente au château. Elle lui confie son désarroi et la supplie de monter en haut du donjon pour alerter leurs frères et leur armée afin qu'ils les libèrent du joug de cet effroyable comte, la Barbe Bleue.

« Anne, ma sœur, ne vois-tu rien venir ? » s'écrie l'épouse.

« Je vois deux cavaliers qui viennent de ce côté-ci... » répond Anne.

Ce n'est plus qu'une question de minutes, la forteresse de la Barbe Bleue

est assiégée de toutes parts par l'armée des frères.

La bataille fait rage, les gardes du château résistent,

le suspense est à son comble !

Une fois de plus, le bien triomphe du mal et le funeste

comte sera bientôt passé par le fil de l'épée.

Libérée, l'épouse retrouvera le bonheur auprès d'un honnête homme qui lui fait oublier

le mauvais temps passé avec la Barbe Bleue...



la Belle au bois dormant



Le don des fées

Il était une fois un roi et une reine qui étaient tristes de n'avoir point d'enfants. Enfin, pourtant, la reine accoucha d'une fille. On organisa un beau baptême et on donna pour marraines à la petite princesse toutes les fées du royaume afin que chacune d'elles lui fasse cadeau d'un don. Un festin fut offert à tous les sujets du royaume. Chaque nouveau-né fut également présenté aux fées afin qu'elles tracent le destin de chacun. Dans cette joyeuse cohue, tout le monde se pressa afin d'obtenir les meilleurs dons. Tout d'un coup, un fracas effroyable et retentissant mit fin à ce jour heureux. La fée Carabosse vint à faire son entrée, vexée de n'avoir pas été invitée. Elle prédit que la princesse se piquerait la main avec un fuseau et qu'elle en mourrait. La fée Providence, qui n'avait pas encore distribué son don, l'offrit à la princesse afin que le macabre sortilège ne se réalise pas...

Cent ans de sommeil

Lors de la seizième année de la princesse, dans l'excitation générale, les commis du palais s'affairaient à organiser le plus bel anniversaire qui soit ! Mais hélas, ce jour-là, la malédiction opéra et la jeune princesse se piqua le doigt sur le fuseau d'une quenouille et s'évanouit.

Russitôt, la bonne fée fit son apparition et de quelques coups de baguette magique endormit tout le palais pour cent ans ! Mais Carabosse prit la décision de réveiller tout le palais et ainsi commença une joute de formules magiques incessantes, on s'éveilla, on s'endormit, on s'éveilla...



la Belle au bois dormant

Le réveil du baiser

Cent années s'étaient écoulées quand un prince charmant vint à passer sous les murs du palais cachés par des ronces et des épines entrelacées et totalement infranchissables.

Le vaillant prince eut toutes les peines du monde à pénétrer dans le palais car Carabosse avait une fois de plus œuvré afin que le sort ne puisse pas agir en faveur du prince, en donnant vie aux ronces pour l'empêcher de passer. Il se disait qu'une belle princesse endormie attendait depuis fort longtemps le baiser d'un prince charmant pour la réveiller et l'épouser. Après moult péripéties, notre prince charmant arriva au pied du lit de la belle, mais de nombreux autres prétendants attendaient déjà leur tour.

Un seul sera l'élu de la belle, et ce n'est pas celui que l'on croit !

Une charmante belle-mère !

Ils se marièrent et eurent deux enfants, mais le tableau s'assombrit lorsque belle-maman prit la régence du royaume après le départ du prince pour faire la guerre à l'empereur Cantalabutte, son voisin. Belle-maman n'était pas non plus celle que l'on croyait. C'était une ogresse et l'occasion était rêvée, le prince étant bien loin et elle seule avec sa bru et ses petits-enfants, d'assouvir son horrible envie de manger sa belle-fille, son petit-fils et sa petite-fille à la sauce Robert (mélange de bave de crapauds, de vipères et de salamandres vivants). Elle passa commande à son maître d'hôtel qui refusa d'obtempérer, puis s'adressa à d'affreux trolls cuisiniers aussi maléfiques qu'elle-même.

Au moment de passer à table le prince arriva in-extremis et sauva sa femme et ses enfants. La reine-mère, de désespoir, sauta dans le chaudron et fut dévorée par les vipères et les salamandres.

le Chat botté

Maestro di gatto

Il était une fois un meunier qui, avant son dernier soupir, légua le moulin à son fils aîné, l'âne au second et le cadet ne reçut que le chat. Ce dernier ne put se consoler d'avoir un si pauvre héritage. Il disait « Lorsque j'aurai mangé mon chat, que me restera-t-il ? »

Le chat qui entendit ce discours lui dit « Ne vous affliger point, mon maître, vous n'avez qu'à me donner une paire de bottes pour aller trouver fortune ! Faites-moi confiance. ».

Aussitôt les bottes chaussées le chat se mit à capturer lapins et perdrix qu'il offrit au roi et à la princesse et leur dit « voici un présent du marquis de Carabas, mon maître ».

Un jour, sachant que le carrosse du roi passait le long de la rivière, le chat proposa à son maître d'inventer une histoire de toutes pièces le faisant passer pour un dénommé marquis de Carabas ayant été dépouillé de ses vêtements et ne pouvant sortir de l'eau. Le roi lui donna des habits luxueux et la princesse en tomba follement amoureuse. L'entreprise du Chat Botté allait de succès en succès et l'amena jusqu'au château de l'Ogre, un personnage très riche qui avait le don de se transformer en animaux de toutes sortes.

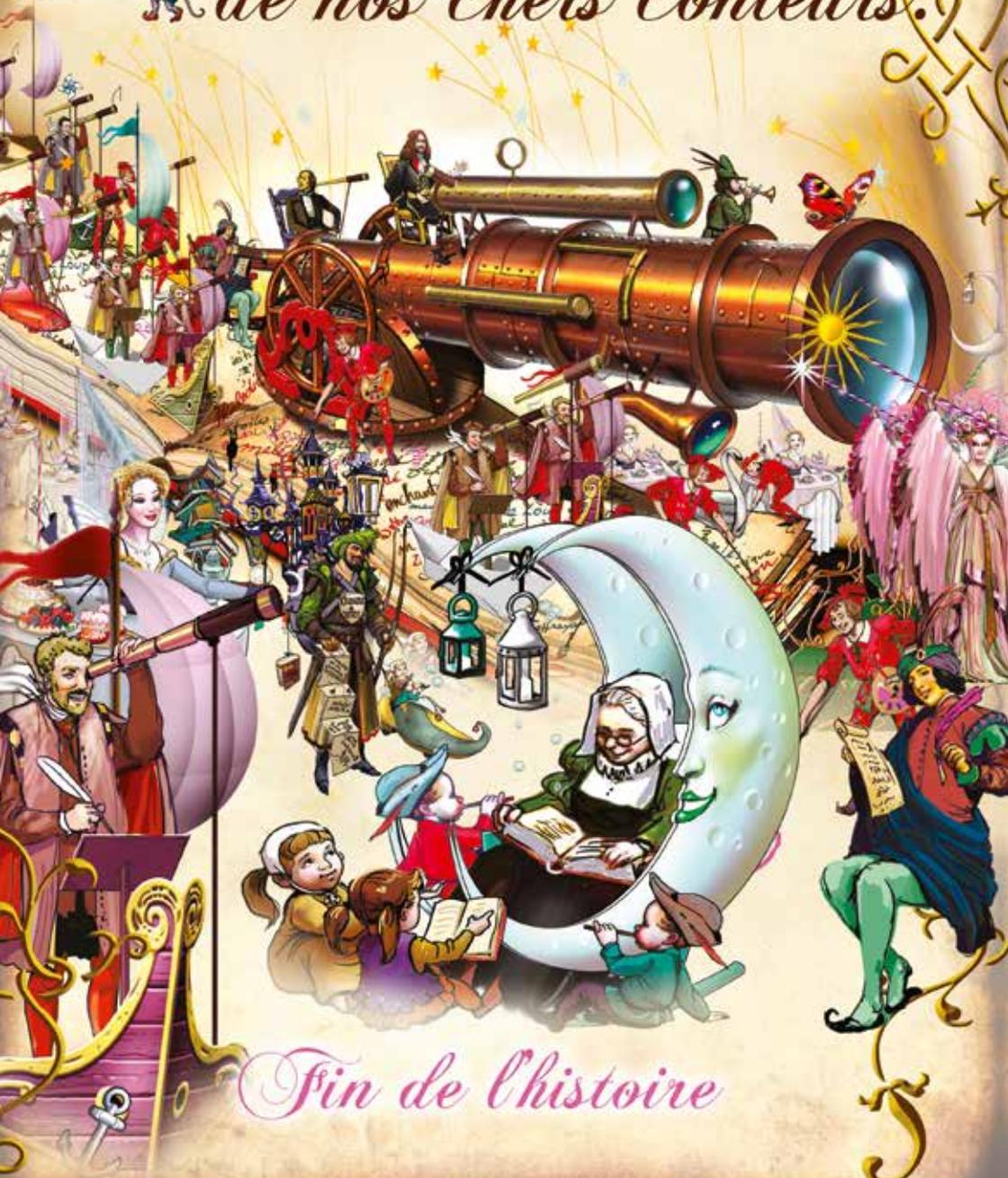
Le malicieux félin proposa à l'ogre de se changer en souris. Aussitôt fait, il le croqua et c'est ainsi que le marquis devenu propriétaire du château et de toutes les richesses, put épouser la princesse et devenir le gendre du roi.

Quelle belle affaire ce Chat Botté !!! Félicitation MAESTRO !!!

La récompense du Chat botté

Le Chat Botté devint grand seigneur et ne pourchassait plus les souris que pour se divertir. Rien de tel que de savourer son ascension sociale en compagnie de ses amis chats.

Muses inspiratrices de nos chers conteurs.



Fin de l'histoire

Programme des Fêtes du Pfifferdaj 2018

Du vendredi 24 août au dimanche 9 septembre

Du vendredi 24 août au dimanche 9 septembre

Illumination du château St Ulrich
Fête Foraine au Jardin de Ville

Samedi 1er septembre

Marché Médiéval dans la cour de la Médiathèque (10 h à 21 h)
Animation de rue par le Groupe « Skadefryd » (11 h à 18 h)
et la Dancierie des Ribeaupierre (15 h à 18h30)
20h30: Retraite aux flambeaux: départ Place de la République
en direction du Chapiteau du Jardin de Ville
Bal et restauration au Chapiteau du Jardin de Ville dès 19 h

Dimanche 2 septembre

9 h: Réveil par les Ménestrels de l'Harmonie Municipale VOGESIA du haut de la Tour des Bouchers
10 h: Animations musicales dans la Grand' rue et sur toutes les places jusqu'à l'arrivée du cortège
Marché Médiéval dans la cour de la Médiathèque (10 h à 19 h)
12h30: Assistez au spectacle: « le Repas Médiéval » présenté par le Groupe des Ménétriers du Club Vosgien dans la Cour du Grand Bailli.

Nouveauté 2018 - NOUVEAUX HORAIRES

14h30: CORTÈGE MUSICAL (15 Fanfares Suisses, Allemandes et françaises)
Départ Place de La République (Haute Ville)

15 h: GRAND CORTÈGE HISTORIQUE: Départ Place de la République (Haute Ville)

Après le cortège:

Vin gratuit à la fontaine Place de l'Hôtel de Ville
Bal et restauration au Chapiteau du Jardin de Ville

Lundi 3 septembre

Aubade musicale et remise du traditionnel pain d'épices au premier Magistrat de la Ville
Proclamation des résultats et remise des Diplômes
Place de l'Hôtel de Ville en fin d'après midi

Dimanche 9 septembre

Procession au Pèlerinage Notre Dame de Dusenbach

9 h: Départ Place de la Sinne avec la participation de l'Harmonie Municipale VOGESIA.
10h15: Grand-messe animée par la Chorale de Mitzach.

Le Comité des Fêtes et la Ville de Ribeauvillé remercient chaleureusement tous les «partenaires» et «sponsors» des groupes

LES MENETRIERS DU CLUB VOSGIEN : Boulangerie Kayser Eric / Fleurs Wurtz
Distillerie J.P. Metté / Espace Cadeaux Frey / Vins Trimbach / Cycles Binder / Distillerie Windholtz.

RIBOTOTEM « LA SAUCE » : Hôtel-Rest. du Mouton / France Boissons / A-J Prestations
Vins Schneider Ribeauvillé / Vins Sipp Mack Hunawihr / Humus Bergheim
Domaine Bott Frères / Carola / NaturOparC Hunawihr.

INTERLUDES : Fleurs Wurtz / Chaussures Lutz / Atelier Christ / Catherine Cadeaux
Tabac Gluntz / C.I.C. / Mavic Assurances / Photo Kugler / Pâtisserie Wilmain
Magic Minéraux / La Palme d'Or Kayzersberg / Tendance Junior / Fab-Rique Bois
Tendance -Tendancia / Carola / Cave de Beblenheim / Les Pieds dans l'Herbe
Domaine Agapé Riquewihr / STN Les Pains de Ribeauvillé.

LES FOUS DU ROI : Transport Bento / Enjoy Events Colmar / Rest. Le Giersberg / Kebab Anatolia
Catherine Cadeaux / Pépinière Lehmann / Plaisir de Coiffer / Pizza King / Accro Bungy / La Renommée
Touche d'Ange Ostheim.

HOLZKEPF : Vins Vielweber André Hunawihr / Hôtel-Rest. Aux Trois Châteaux / Colmar Frais
Alexandre Rigaud Aréas Assurances / Ribo Immobilier / Rest. l'Arbalète / Pyramin Sonorisation Reiningue.

DEN BLEIZ : Casino Barrière / SME SARL / L'Atelier des Ménétriers / Brasserie de la Poste
Charpentent Nicolas UHL / Domaine Bott Frères.

DELIRIUM TRIBU : Hôtel-Rest. du Mouton / Kebab Anatolia / Rest. l'Arbalète / La Renommée
Bar à Vin Le Goupil / Pâtisserie Schaal & Co / Fromagerie La Place / Hôtel-Rest. les Trois Châteaux / Bar St-Ulrich
Carola / Cave de Ribeauvillé / Distillerie Windholtz / Les Pieds dans l'Herbe / Camille Coiffure Ostheim / Kriolan
Hôtel de la Tour / Hôtel des Ménétriers.

FRIESEN : Boulangerie Vogel / Vins Ermel Hunawihr / Rest. La Flammerie / Schelcher et Fils
Vins Huttard Zellenberg / Auberge au Zahnacker / Rest. Le Pfifferhus / Hôtel Le Clos des Sources Thannenkirch
Bar St-Ulrich / Bières & Co Mittelwihr / Rest. Le Chaudron / L'Épicerie de Marie / Ent. Paul Roth
Philéa Textiles Soultz / S.Fixation Kingersheim / Ent. Stirn / Association Délirium Tribu.

AM3C : Azur FM / Ageka Colmar / Rest. l'Arbalète / Bourreau Paysages Soultz / BTP Distribution Richwiller
Sandwicherie au Bretzel / Chocolaterie Daniel Stoffel / Evol'huss Guémar / Ferme l'Hirondelle /
Vinéa Riquewihr / LC Déco Colmar.

D'LUSTIGA PFIFFER ET LEUR AMI CARLOS : Ent. Hassé Laurent
Caveau de l'Ami Fritz / Les Mille et une Nappes / Menuiserie du Vignoble
Poissonnerie-Traiteur Willmann / Carrefour Express
Hipojet Bruebach.

LES DIONYSOS : Big Mat Spielmann Colmar / Formitours Voyages Colmar
Adam Boissons / Domaine Mitnacht Frères Hunawihr / Rest. Chez Suzel Hunawihr
Auberge de l'III Illhaeusern / Domaine Jean-louis Mauler Beblenheim
TSM Métallerie Bennwihr / Fromagerie Siffert Rosheim / Cave Jean Geiler Ingersheim.

LES JOYEUSES DROSOPHILES : AEB France / Alsa Apro
Alsace au cœur Kayzersberg / Auberge La Meunière Thannenkirch
Auberge St Martin Kintzheim / Auberge du Zoo de Mulhouse
Au virage des pains St-Hippolyte / Azur FM / Bar la Cigogne Sélestat / Brasserie de l'III Ensisheim
Carola / Costral Riquewihr / Cave de Ribeauvillé / Crédit Agricole / Traiteur Eric Deiber Mittelwihr
Domaine Bott Frères / Domaine Jean Sipp / Domaine Sylvie Fahrner et Fils St-Hippolyte
Ent. Hassé Laurent / Ent. Schaub François / Glaces Alsa Colmar / Hôtel-Rest. du Mouton
J. M. Hesschentier / Jipé Châtenois / Kessel France / Laser Diffusion Sélestat / Peinture Boigeol
Rest. au café de la Gare / Rest. au Cheval Noir / Revi Design / Saveurs de l'Aveyron / Taxi José
Technochappe / Bonbons Faller / Sébastien Wasser Mousse / Shashi bar côté four Colmar.

DORF BRIADER : S'Garwer Stub / TP Transports Schmitt / Catherine Cadeaux
Sté Avix Horbourg Wihr / Coiffure Gars et Elle / S'Rappschwirer Stebala
Menuiserie Bruppacher / Humus Bergheim / Brasserie du Vignoble / Caveau de l'Ami Fritz.

RAPPSCHWIHRER WAKES : Rest. l'Arbalète / Boulangerie Marie H. Whir au Val
Ent. Jaeger Ribeauvillé / Boulangerie du Brand Turkheim / Ent. Maaster
CSI Formation Bennwihr-Gare / Aréas Assurance Alexandre Rigaud
Coiffure des Amandiers Mittelwihr / L'Usinage Centre Alsace Châtenois
Cave de Ribeauvillé / Domaine Jacques Illis et Fils St-Hippolyte / Domaine Specht Mittelwihr
Atelier du Linge Mittelwihr / Catherine Cadeaux / Boucherie Feltzinger / Peinture Engel Kientzheim.

WELDA SCHLOUKER : SAS Pro Pièces Sélestat / Bar Les Trois Rois / Le Sham'Rock Pub Kayzersberg
C'Jokicoif Kayzersberg / S'Rappschwirer Stebala / Les Horizons Verts / Centre Alsace Sonorisation Rouffach
Brasserie l'Alsacienne Sans Culotte Mulhouse / TP Schmitt St-Hippolyte.

LES DONZELLES : Auberge au Zahnacker / Cabinet comptable Wagner & Ass.
S'Ladala / Intermarché Sélestat / Créacharpente Ostheim / Bar les 3 Singes / Géomex / Bulle & Co
Brasserie du Vignoble / Rest. La Bacchante Bergheim / Vins Fritsch et Fils Riquewihr / Hôtel-Rest. du Mouton
Brasserie Sainte Cru / Sols Peintures De Pinho / Distillerie Gilbert Holl / Création coiffure Guémar.

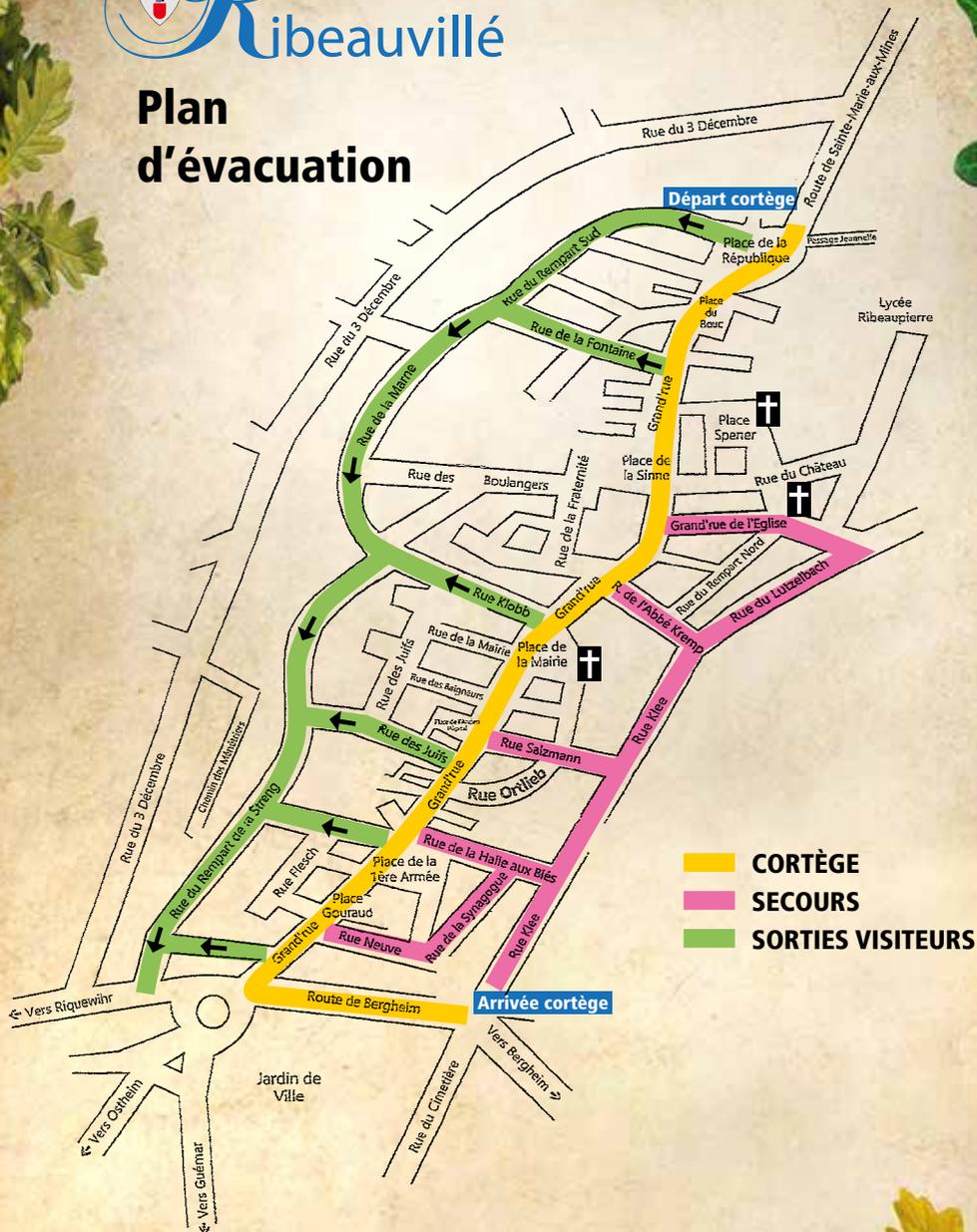
PFIFFER-FÊTEURS : Rest. Cheval Noir / Hôtel-Rest. Le Clos St-Vincent / Peintures Hauser
Ribeauflours Nadelhoffer / SAS A. Rinkenbach et Fils Kayzersberg / Domaine Bott Frères
Domaine Schwach François et Fils Hunawihr / Vins Kurtyka Bergheim / Cave de Ribeauvillé
Christian Nagor Assurances / API Colmar.

LA NEF DES FOUS : Hôtel-Rest. au Lion / PG Team Equitation
Agence Immobilière François Caillaux / Rest. À La Truite Illhaeusern / Amplitub's
Ent. José Farinha Riquewihr / Marilyn B. (maquillage) / Cave Jean Geiler Ingersheim.



Les organisateurs remercient très chaleureusement la Société des Eaux Minérales CAROLA pour la mise à disposition gracieuse de boissons rafraîchissantes à tous les participants à l'issue du cortège.

Plan d'évacuation



Chers Visiteurs,
 À l'issue du cortège, pour votre sécurité et votre confort,
 veuillez emprunter les sorties balisées (ITINÉRAIRE VERT)
 pour rejoindre vos véhicules.